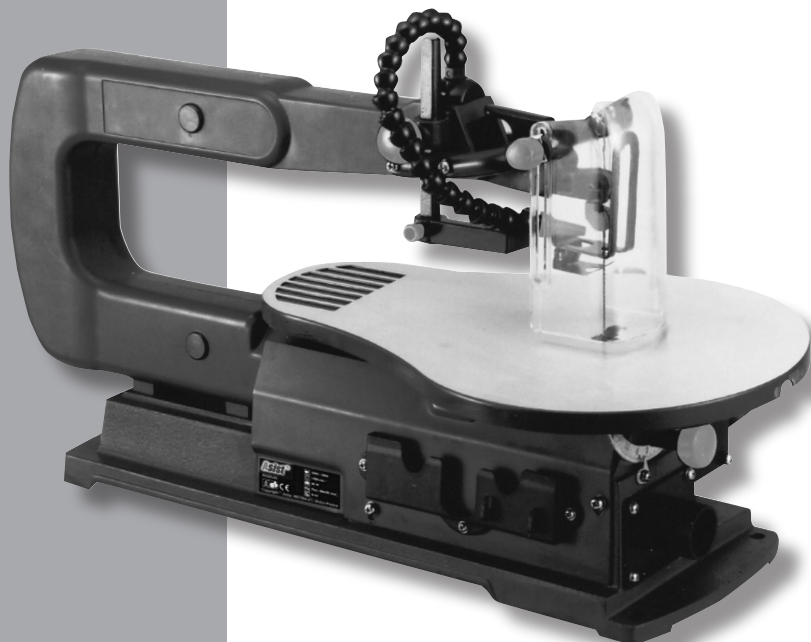


# Asist®

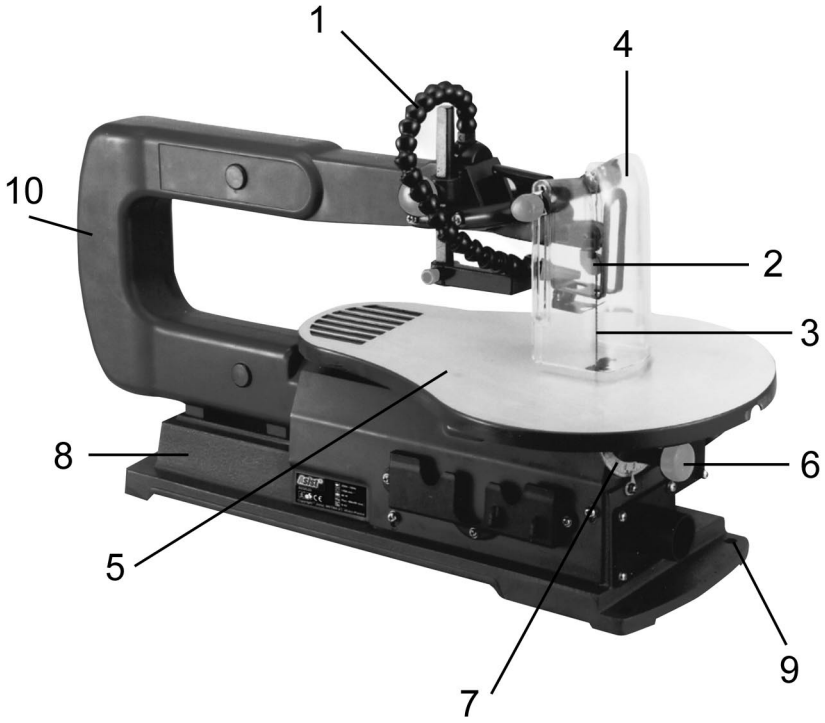


## AE5PL85

## SCROLL SAW 85W

CZ – ELEKTRICKÁ LUPÍNKOVÁ PÍLA 85W	- Návod k obsluze	<b>3 - 10</b>
SK – ELEKTRICKÁ LUPIENKOVÁ PÍLA 85W	- Návod na obsluhu	<b>11 - 19</b>
H – LOMBFŰRÉSZ 85W	- Kezelési utasítás	<b>20 - 28</b>
RO – FIERĂSTRĂU DE TRAFORAJ 85W	- Instrucțiuni de utilizare	<b>29 - 37</b>

**A**



## OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Pečlivě si prostudujte následující pokyny

**UPOZORNĚNÍ:** Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodu ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu)

### TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI ZAPAMATUJTE A USCHOVEJTE.

#### 1. Pracovní prostředí

**a)** Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.

**b)** Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.

**c)** Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru, zejména dětí! Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu.

#### 2. Elektrická bezpečnost

**a)** Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici přírodní šnury ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky a jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťový kabel poškodí, musí se nahradit samostatným síťovým kabelem, který je možné získat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.

**b)** Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

**c)** Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumyjete pod tekoucí vodou ani ho neponožujte do vody.

**d)** Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.

**e)** Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.

**f)** Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**g)** El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, zda elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku.

#### 3. Bezpečnost osob

**a)** Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejezte, nepijte a nekuřte.

**b)** Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.

**c)** Vyvarujte se neumyšleného zapnutí nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášet nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.

**d)** Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.

**e)** Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.

**f)** Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozptálených částí el.nářadí.

**g)** Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

**h)** Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

#### 4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

**a)** El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

**b)** Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.

**c)** Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo zkonstruováno.

**d)** Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.

**e)** Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.

**f)** Nepoužívejte elektrické nářadí uklidte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.

**g)** Starostlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

**h)** Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než ta, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.

**i)** Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5. Používání akumulátorového nářadí

**a)** Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypínač v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.

**b)** K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.

**c)** Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.

**d)** Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může způsobit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.

**e)** S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

#### 6. Servis

**a)** Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí svěřte kvalifikovaným osobám.

**b)** Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).

**c)** Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

## DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím **pozorně** přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .**

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

Lupínková pila odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Po ukončení práce se ujistěte, že všechny pohybující se součásti zastavily svůj pohyb.

! Stroj vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištením nebo údržbou, a po ukončení práce !

! Při práci s náradím nejzte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti stroje, když je zapnutý.

! Nikdy nepracujte s náradím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.

- ! Toto zařízení je určené pouze k vnitřnímu použití.

- ! Toto zařízení je určené pouze pro řezání dřeva a dřevěných produktů.

- ! Při práci s použitým dřevem si dávejte pozor. Ukryté hřebíky nebo šrouby mohou způsobit zaseknutí pilového listu nebo jeho zlomení, což může způsobit poškození zařízení nebo zranění osoby, která ho obsluhuje.

- ! Pokud je to možné, určete si přesně stanovené pracovní místo. Udržujte ho čisté a suché. Znečištěné plochy a pracovní stoly přivolávají úrazy.

- ! Přístroj nepoužívejte ve vlhkých, mokřých oblastech, v prostoru kde je zvýšené nebezpečí požáru nebo výbuchu, tj. benzín, nafta, barvy a výbušný prách.

- ! Nepoužívejte zařízení na jiný účel než pro jaký bylo určeno. Prokážte vám lepší služby, pokud na něj nebudete vyvíjet nadměrnou sílu. Nadměrná síla způsobí přehřátí zařízení a poškodí vnitřní části. Nadměrná síla může způsobit stratu vaší rovnováhy a z toho vyplývající poškození nebo úraz.

- ! Nepřeceňujte svoje síly a nepoužívejte zařízení, pokud jste unavený.

- ! Nenatahujte se, stůjte na vhodném podkladě, aby jste si zabezpečili správnou rovnováhu.

- ! Před instalací nebo odstraňováním doplňků nebo příslušenství zařízení vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

- ! Stání na zařízení může způsobit vážný úraz nebo poškození přístroje. Materiál nikdy neukládejte nad zařízení nebo k němu tak, že se budete na pilu muset postavit, aby jste dosáhli.

- ! Neřežte materiál, který je příliš malý na to, aby jste ho drželi v ruce před krytem pilového listu.

- ! Vyhnete se nevhodné pozici rukou, kde může náhlé poklouznutí způsobit posun ruky do pilového listu.

- ! Aby jste se vyhnuli zlomení pilového listu, vždy nastavte jeho upnutí.

- ! Pokud řežete velké kusy materiálu, ubezpečte se,

že je úplně podepřený ve výšce stolu.

- ! Po dobu řezání nevklaďte materiál příliš rychle. Materiál vkládejte tak rychle, aby pilový list stíhal řezat.

- ! Budte opatrní při řezání materiálu, který je v průřezu nepravidelný a může stačit pilový list před dokončením řezání. Tvarovaný kus materiálu musí ležet na stole a nesmí se po dobu řezání pohybovat.

- ! Při řezání okrouhlého materiálu, jako například prutů nebo potrubí, buďte opatrní. Po dobu řezání mají sklon otáčet se.

- ! Při zpětném vytažování materiálu se pilový list může zaseknout v zářezu. Obvykle to způsobí piliny, které zacpou zářez. Pokud se tak stane, zařízení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, klínem otevřete řez a zpětným otáčením pilový list z materiálu vytáhněte.

- ! Vyhnete se nekontrolovatelné práci, nesprávnému použití nebo úrazům z nepozornosti.

- ! Od zařízení nikdy neodcházejte, pokud je zapojené v elektrické zásuvce nebo se úplně nezastavilo.

- ! Pokud zařízení pracuje, nevykonávejte na stole úpravy, montáže nebo jiná nastavení.

- ! Přístroj nikdy nezapínejte před uklizením veškerých předmětů z pracovního stolu.

- ! Obsluha jakéhokoliv zařízení poháněného elektrickou energií může způsobit, že vám bude do očí vymrštěný cizí předmět, který může způsobit poškození oka. Před začátkem činnosti na zařízení si vždy nasadte ochranné brýle.

- ! Zařízení nikdy nezdvihejte za rameno, které drží pilový list, protože se může stát že se přístroj poškodí.

- ! Pokud začne přístroj vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci. Opravu výrobku může vykonávat jen kvalifikovaný personál.

- ! Použití příslušenství, které není doporučované výrobcem, nebo není prodávané s výrobkem může způsobit požár, elektrický zkrat a nebo poranění.

- ! Nevyměňujte části přístroje, neprovádějte sami opravy přístroje, ani jiným způsobem nezasahujte do vnitřku přístroje. Opravu přístroje může řešit jen školený personál.

- ! Každé nastavení nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti může způsobit úraz, nebo škodu uživateli.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!

**- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a vibracím !!!**

## TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

### POPIS (A)

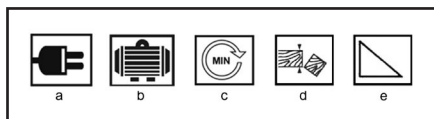
Lupínková pila je pevné zařízení určené k vnitřnímu, ne vnějšímu použití. Pevné a robustné vyhotovení stroje ho činí mnohostranným a efektivním nástrojem na použití uvedené v specifických bezpečnostních předpisech. Vyhovuje současným předpisům a použití kvalitního materiálu zabezpečí jeho dlouhou životnost v úplné bezpečnosti.

1. Vzduchový čistič pilového listu
2. Horný držák pilového listu
3. Pilový list
4. Kryt pilového listu
5. Pracovní plocha
6. Nastavení úhlu pracovní plochy
7. Stupnice sklonu
8. Základní část
9. Otvory na montáž k pracovnímu stolu
10. Rameno

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Max. kapacita řezu
- e) Max. úhel řezu



## POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

### Montáž zařízení k pracovnímu stolu

- Upozornění ! Kvůli vlastní bezpečnosti nikdy nezapojíte zařízení do elektrické zásuvky před ukončením montáže.

- Zařízení doporučujeme připevnit na pevný dřevěný pracovní stůl, ne na překližkový, protože při provozu zařízení může vznikat výrazný hluk a vibrace.

- Technické vybavení na montáž zařízení k pracovnímu stolu není součástí balení.

- Kvůli snížení hluku a vibrací doporučujeme použít měkkou podložku. Kvůli tlumení hluku a vibrací nechejte v pěnové podložce vůli.

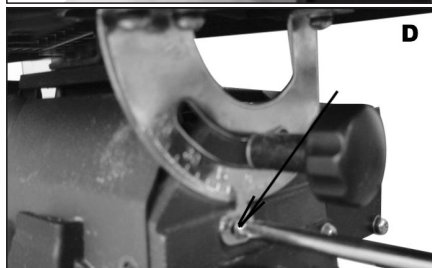
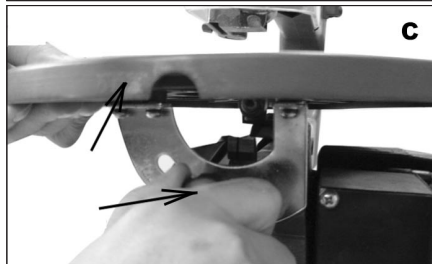
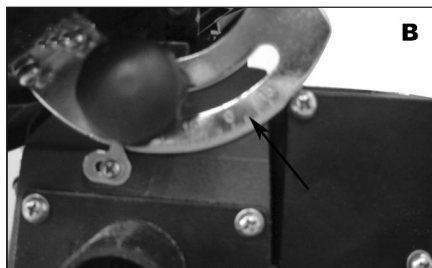
- Měkká pěnová podložka mezi pilu a pracovní stůl není součástí balení.

### Nastavení sklonu plochy

- ! Před změnou sklonu pracovní plochy vždy vypněte přístroj z elektrické sítě.

- Pro řezání našikmo můžete pracovní plochu zařízení naklonit doleva od 0° až do 45°.

- Stupnice naklonění se nachází pod pracovní plochou jako praktický ukazatel nastavení přibližného úhlu na šikmém řezání. Pokud vyžadujete větší přesnost, vykonajte pokusné řezy a podle nich si nastavte plochu.



### Výměna a montáž pilového listu

- Upozornění ! Aby jste se vyhnuli poranění z náhodného spuštění, zařízení vždy vypněte a před odstraňováním pilového listu vytáhnete zástrčku ze zásuvky.

- Uvolněte napnutí pilového listu otočením kliky napnutí.

- Pilový list vyjměte tlačení na list a vytáhnutím skrz přístupový otvor. Při vyjímání listu z horního ramene pomůže jemný tlak směrem dolů na horní opěrku.

- Podívejte se na drážky pilového listu a zkontrolujte, jestli jsou drážky listu a svorník osazené. Pokud je držák pilového listu nastavený, můžete nastavit list na řezání.

- Aby jste se vyhnuli nekontrolovatelnému zdvihání pracovního materiálu, při montáži musí zuby pilového listu vždy směřovat dolů.

- Pilový list nasadíte zasunutím jednoho konce skrz otvor na stole, potom ho potáhněte do otvoru a zavěste ho na drážku kolíku na horní straně držáku listu.

- Posuňte vrchní svorku do drážky svorníku na vrchu držáku pilového listu.

- Při montáži pilového listu budete možná muset jemně zatlačit na rameno.

- Kryt pilového listu ukotvíte šroubem, těsněním a klikou.

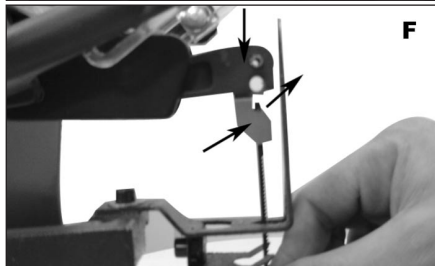
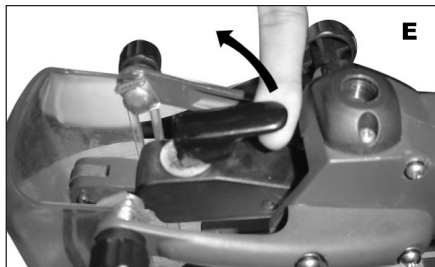
- Při práci ze zařízením používejte vzduchový čistič pilového listu. Vývod hadice nasměrujte směrem

k pilovému listu. Při řezání dřeva čistěč odfoukne prach z pilového listu a umožní vám vidět označení na dřevu.

- Dvakrát zkontrolujte, že svorky jsou správně upevněné v drážkách držáku pilového listu. Před zapnutím zařízení zdvihněte a zatlačte na přední část horního ramena a převedte pilový list po celé dráze řezání. Je to potřebné, aby jste se ubezpečili, že list je správně připevněný.

- Pokud budete na pilový list vyvíjet veliký tlak, způsobí to jeho rychlé zlomení. Zlomení listu způsobuje:

- Vyvíjení tlaku; přetížení, pokud list jede příliš rychle; deformace nebo ohnutí listu; opotřebování = skončila životnost listu; příliš agresivní podávání materiálu.



### Zapnutí a vypnutí

Pokud chcete přístroj zapnout – stlačte zelené tlačítko označené jako „I“.

Pokud chcete přístroj vypnout – stlačte červené tlačítko označené jako „O“.

### Základní funkce zařízení

- Pilový list řezá jen dolní stranou. Dřevo musíte vést směrem k pilovému listu pomalu, protože zuby listu jsou velmi malé a dokáží řezat pouze při pohybu směrem dolů.

- Nejlepší výsledky dosáhnete, pokud budete řezat dřevo, které je tenčí než 2,50 cm.

- Pokud budete řezat dřevo silnější než 2,50 cm, kvůli životnosti pilového listu ho musíte do listu posouvat pomalu a věnovat speciální pozornost tomu, aby jste pilový list neohýbali a nedeformovali.

- Kvůli nejlepšímu výsledku řezání co nejčastěji vyměňujte opotřebované pilové listy.

### Výběr pilového listu

- Při výběru pilového listu, který použijete, zvažte následující: na řezání tenkého dřeva, 6 mm a méně, musíte použít velmi kvalitní a úzké pilové listy.

- Při řezání dřeva silnějšího než 6 mm použijte širší pilové listy. Na většině balení pilových listů je uvedena houbka dřeva, na které je list určený a poloměr oblouku, jaký může řezat.

- Širší pilové listy nemohou řezat tak těsné nebo malé oblouky jako užší listy.

- Úzké pilové listy pracují dobře pouze s tenkým dřevěným materiálem.

- Pilové listy se opotřebují rychleji, pokud řezou hrubou překližku, dřevo, které je silnější než 2 cm, tvrdé dřevo nebo pokud je na podložku vyvíjený bočný tlak.

### Vytváření vnitřních kruhových řezů

- Jednou z vlastností této pily je, že může být použita na kruhové řezy ve vnitřku desky, bez zlomení nebo poškození obvodu desky.

- Pokud chcete dělat vnitřní kruhové řezy do dřeva, odstraňte pilový list.

- Do desky, do které chcete udělat kruhový řez, vyvrtejte cca. 6 mm otvor.

- Desku umístěte na podložku pily tak, aby se vyvrtaný otvor nacházel na kontrolním otvoru na podložce.

- Pilový list upevněte skrz otvor v desce a opětovně ho připojte k držáku.

- Po ukončení kruhového řezu pilový list jednoduše odstraňte z držáku a odstraňte desku z podložky.



### ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Údržba, čištění a opravy mohou být vykonávány pouze, když je stroj chráněn proti nežádoucímu spuštění, nejlépe odpojením od elektrické sítě.

#### Čištění

Stroj čistěte pravidelně.

- Kvůli nejlepšímu a bezpečnému výkonu udržujte zařízení čisté a bez prachu.

- Občasné navoskování pracovní podložky umožní řezanému dřevu plynulý klouzavý pohyb po pracovní ploše.

- Po každých 50 hodinách používání namažte ložiska ramena.

- Vykonejte to následovně: Otočte pilu na bok. Okolo volného konce hřídele a bronzových ložisek naneste větší množství oleje SAE 20. Přes noc nechejte olej takto vsakovat. Na další den postup zopakujte na druhé straně pily.

- Všechny poškozené části musí opravit nebo vyměnit zástupce nebo autorizované servisní středisko.

### Odstraňování chyb

- ! Před odstraňováním možných chyb na zařízení vždy odpojte přístroj ze zástrčky.

PROBLÉM	PŘÍČINA PROBLÉMU	NAVROVANÉ OPATŘENÍ
Lámaní pilových listů	1. Nesprávné pnutí. 2. Přetěžený list. 3. Špatné uchycení listu. 4. Deformování listu v dřevě.	1. Nastavte pnutí listu. 2. Snižte rychlost podávání materiálů. 3. Na tenké dřevo použijte úzké listy a na silnější dřevo silnější listy. 4. Vyhněte se bočním tlakům.
Motor nepracuje	1. Kabel nebo zástrčka jsou poškozené. 2. Motor je poškozený.	1. Před opětovným použitím pily je vyměňte. 2. Zkontaktujte se se servisním centrem. Jakýkoliv pokus o opravu motoru nequalifikovanou osobou může vést k nebezpečí.
Vibrace  POZNÁMKA: když pila pracuje, kvůli motoru se vždy budou vyskytovat mírné vibrace.	1. Nesprávné připevnění pily. 2. Nevhodné připevnění podložky. 3. Uvolněná podložka nebo se podložka opírá o motor. 4. Uvolněné upevnění motoru.	1. Kvůli správnému připevnění si přečtěte pokyny na montáž v tomto manuálu. 2. Těžší pracovní stůl pomůže zmenšit vibrace. Překližkový pracovní stůl není tak dobrý jako pevný stůl. Vyberte vhodnou podložku. 3. Připevněte kliku blokovacího mechanismu. 4. Připevněte šrouby na upevnění motoru.
Pilový list vyběhl. List není v jedné rovině s pohybem ramena.	1. Držáky pilového listu nejsou vyrovnané.	1. Uvolněte šroub držící držáky pilového listu, aby jste nastavili umístění držáku listu – list opětovně upevněte.

### Ukládání při dlouhodobějším nepoužívání

Stroj neskladujte na místě, kde je vysoká teplota. Pokud je možné skladujte zařízení na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	85W
Otáčky naprázdno	1400 min <sup>-1</sup>
Max. šířka řezu	406 mm
Max. hloubka řezu při 90°	50 mm
Max. hloubka řezu při 45°	25 mm
Rozměr stolu	335x200 mm
Váha	12 kg
Třída ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku měřená podle EN 61029:

L<sub>pA</sub> (akustický tlak) 66,4 dB (A)

LWA (akustický výkon)

79,4 dB (A)

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Při výrobě obalů se výrobce snaží, aby co nejméně zatížil životní prostředí.

Umělohmotné části nářadí jsou označeny jako užitkový materiál. Je tak zaručena pozdější recyklace částí.

Pokud se po čase rozhodnete nářadí vyměnit za nové, nevyhazujte staré do běžného domovního odpadu. Zlikvidujte ho způsobem, který je z hlediska ochrany životního prostředí bezpečný.

Plastové části odmontujte a odveďte do spec. sběrný, kovové části odveďte do sběrný kovového odpadu.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC)

### ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCDD-HHHH kde CC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

### ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklaruje, že uvedený výrobek AE5PL85, byl zkušební notifikovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost a EMC.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Při posuzování byly použity následující technické normy :

ČSN EN 61029-1

ČSN EN 55014-1

ČSN EN 55014-2

ČSN EN 61000-3-2

ČSN EN 61000-3-3

CE



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,

193 00 Praha 9, Česká republika

datum:09/2007



**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****Starostlivo si preštudujte nasledujúce pokyny**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátora. (bez napájacieho kábla).

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI ZAPAMÄTAJTE A USCHOVAJTE!!!****1. Pracovné prostredie**

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolanej osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

**2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prvý vodič kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prívodnej šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodníkmi alebo inými adaptémi. Nepoškodené vidlice z zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitú sieťovú šnúru, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Vyuvarite sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesa ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neoponáratejete do vody.
- d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabráňte mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrím alebo horúcim predmetom
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovacie kábel vhodný pre vonkajšie použitie.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- g) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

**3. Bezpečnosť osôb**

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažnému poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odovpdávajúce druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) Vyuvarite sa neumyselnému zapnutiu el. náradia. Prenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájané vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutým vypínačom môže byť príčinou vážnych úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj zostane pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreceňujte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Oblekaťe sa s vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vašho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozspájaných častí el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre

upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

**4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.**

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- c) Elektrické náradie nepretvážajte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detí a nepovolanej osôb. Elektrické náradie v rukách nesúkšených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atd. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

**5. Používanie akumulátorového náradia**

- a) Pred vložením akumulátora sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátora do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjaky predpísané výrobcom. Použitie nabíjaky pre iný typ akumulátora môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátora s druhým. Vyskratovanie akumulátora môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.
- e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť chemická látka. Vyuvarite sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátora môže spôsobiť vážne poranenie.

**6. Servis**

- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
- c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zastíťe tak bezpečnosť Vás i Vašho náradia.

## **DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

**! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .**

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Lupienková píla zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Po ukončení práce sa uistite, že všetky pohybujúce sa súčiastky zastavili svoj pohyb.

! Stroj vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou a pri ukončení práce!

! Pri práci s náradím nejedzte, nepite a nefajčite.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti zariadenia, pokiaľ je zapnutý.

! Nikdy nepracujte zo zariadením, pokiaľ je akýmkoľvek spôsobom poškodené.

! Toto zariadenie je určené iba k použitiu vo vnútri.

! Toto zariadenie je určené iba na rezanie dreva a drevených produktov.

! Pri práci s použitým drevom si dávajte pozor. Ukryté klice alebo skrutky môžu spôsobiť zaseknutie pílového listu alebo jeho zlomenie, čo môže spôsobiť poškodenie zariadenia alebo zranenie osoby, ktorá ho obsluhuje.

- ! Ak je to možné, určite si presne stanovené pracovné miesto. Udržujte ho čisté a suché. Znečistené plochy a pracovné stoly spôsobujú úrazy.

- ! Zariadenie nepoužívajte vo vlhkých, mokrych oblastiach, v priestore kde je zvýšené nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu, tj. benzín, nafta, farby a výbušný prach.

- ! Nepoužívajte zariadenie na iný účel pre aký bolo určené. Preukáže vám lepšie služby, ak naň nebudete vyvíjať nadmernú silu. Nadmerná sila spôsobí prehriatie zariadenia a poškodí vnútorné časti. Nadmerná sila môže spôsobiť stratu vašej rovnováhy a z toho vyplývajúce poškodenie alebo úraz.

- ! Nepreceňujte svoje sily a nepoužívajte zariadenie, keď ste unavený.

- ! Nenaťahujte sa, stojte na vhodnom podklade, aby ste si zabezpečili správnu rovnováhu.

- ! Pred inštaláciou alebo odstraňovaním doplnkov alebo príslušenstva zariadenie vždy vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

- ! Státie na zariadení môže spôsobiť vážny úraz alebo poškodenie prístroja. Materiál nikdy neukladajte nad zariadenie alebo k nemu tak, že sa budete na pílu musieť postaviť, aby ste dočiahli.

- ! Nerežte materiál, ktorý je príliš malý na to, aby ste ho držali v ruke pred krytom pílového listu.

- ! Vyhnite sa nevhodnej pozícii rúk, kde môže náhle pokľznutie spôsobiť posun ruky do pílového listu.

- ! Aby ste sa vyhlí zlomeniu pílového listu, vždy skon-

troľujte jeho upnutie.

- ! Ak režete veľké kusy materiálu, ubezpečte sa, že je úplne podopretý vo výške stola.

- ! Počas rezania nevkladajte materiál príliš rýchlo. Materiál vkladajte tak rýchlo, aby pílový list stíhal rezať.

- ! Buďte opatrní pri rezaní materiálu, ktorý je v priereze nepravdivý a môže stlačiť pílový list pred dokončením rezania. Tvarovaný kus materiálu musí ležať na stole a nesmie sa počas rezania pohybovať.

- ! Pri rezaní okrúhleho materiálu, ako napríklad prútv alebo potrubia, buďte opatrní. Počas rezania majú sklon otáčať sa.

- ! Pri spätnom vyberaní materiálu sa pílový list môže zaseknúť v záreze. Zvyčajne to spôsobia piliny, ktoré upchajú zárez. Ak sa tak stane, zariadenie vypnite, vyťahnite zástrčku zo zásuvky, klinom otvoríte a spätným otáčaním pílový list z materiálu vyťahnite.

- ! Vyhnite sa nekontrolovateľnej práci, nesprávnemu použitiu alebo úrazom z nepozornosti.

- ! Od zariadenia nikdy neodchádzajte, ak je zapojené v elektrickej zásuvke alebo sa úplne nezastavilo.

- ! Ak zariadenie pracuje, nevykonávajte na stole úpravy, montáže alebo nastavenia.

- ! Prístroj nikdy nezapínajte pred odpratáním všetkých predmetov z pracovného stola.

- ! Obsluha akéhokoľvek zariadenia poháňaného elektrickou energiou môže spôsobiť, že vám bude do očí vymrštený cudzí predmet, ktorý môže spôsobiť poškodenie oka. Pred začatím činnosti na zariadení si vždy nasadte ochranné okuliare.

- ! Zariadenie nikdy nezdvíhajte za rameno, ktoré drží pílový list, pretože sa môže stať že sa prístroj poškodí.

- ! Pokiaľ začne prístroj vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončíte prácu. Opravu výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný personál.

- ! Použitie príslušenstva, ktoré nie je doporučované výrobcom, alebo nie je predávané s výrobkom môže spôsobiť požiar, elektrický skrat alebo poranenie.

- ! Nevymieňajte časti prístroja, neprevádzajte sami opravy, ani iným spôsobom nezasahujte do vnútra prístroja. Opravu prístroja môže riešiť len školený personál.

- ! Každé nastavenie alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi.

**- Používajte ochranné prostriedky proti hluhu, prachu a vibráciám !!!**

**TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  
USCHOVAJTE!!!**

### **POPIS (A)**

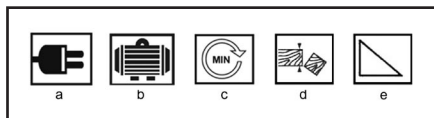
Lupienková píla je pevné zariadenie určené k vnútornému, nie vonkajšiemu použitiu. Pevné a robustné vyhotovenie stroja ho činí mnohostranným a efektívnym nástrojom na použitie uvedené v špecifických bezpečnostných predpisoch. Vyhovuje súčasným predpisom a použitie kvalitného materiálu zabezpečí jeho dlhú životnosť v úplnej bezpečnosti.

1. Vzduchový čistič pílového listu
2. Horný držiak pílového listu
3. Pílový list
4. Kryt pílového listu
5. Pracovná plocha
6. Nastavenie uhla pracovnej plochy
7. Stupnica sklonu
8. Základná časť
9. Otvory na montáž k pracovnému stolu
10. Rameno

## PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Max. kapacita rezu
- e) Max. uhol rezu



## POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

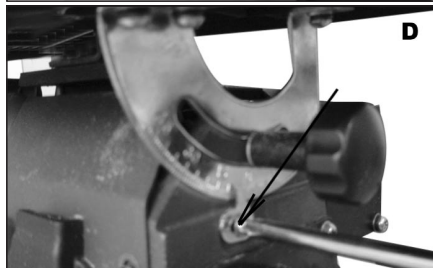
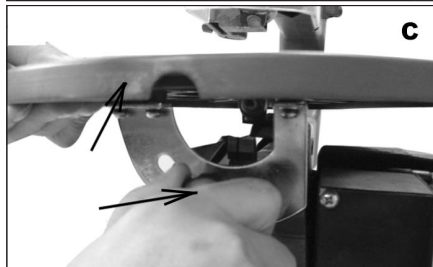
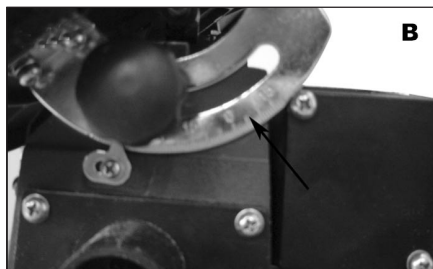
Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

### Montáž zariadenia k pracovnému stolu

- Upozornenie ! Kvôli vlastnej bezpečnosti nikdy nezapájajte zariadenie do elektrickej zásuvky pred ukončením montáže.
- Zariadenie odporúčame pripevniť na pevný drevený pracovný stôl, nie na preglejkový, pretože pri prevádzke zariadenia môže vzniknúť výrazný hluk a vibrácie.
- Technické vybavenie na montáž zariadenia k pracovnému stolu nie je súčasťou balenia.
- Kvôli zníženiu hluku a vibrácií odporúčame použiť mäkkú podložku. Kvôli tlmeniu hluku a vibrácií nechajte v penovej podložke voľu.
- Mäkká penová podložka medzi pílu a pracovný stôl nie je súčasťou balenia.

### Nastavenie sklonu plochy

- ! Pred zmenou sklonu pracovnej plochy vždy vypnite pílu z elektrickej siete.
- Pre pílenie našikmo môžete pracovnú plochu zariadenia nakloniť doľava od 0° až do 45°.
- Stupnica naklonenia sa nachádza pod pracovnou plochou ako praktický ukazovateľ nastavenia približného uhla na šikmé rezanie. Ak vyžadujete väčšiu presnosť, vykonajte pokusné rezy a podľa nich si nastavte plochu.



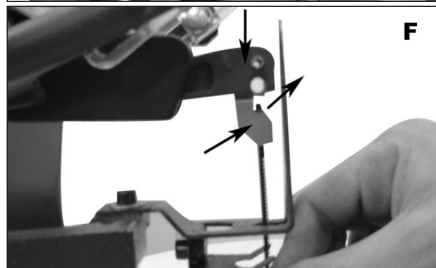
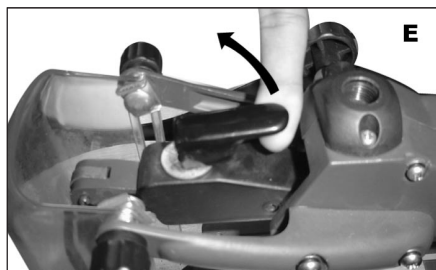
### Výmena a montáž pílového listu

- Upozornenie ! : Aby ste sa vyhli poraneniu z náhodného spustenia, zariadenie vždy vypnite a pred odstraňovaním pílového listu vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Uvoľnite napnutie pílového listu otočením kľuky napnutia.
- Pílový list vyberte tlačением na list a vytiahnutím cez prístupový otvor. Pri vyberaní listu z horného ramena pomôžte jemný tlak smerom dolu na hornú opierku.
- Pozrite sa na držiaky pílového listu a skontrolujte, či sú drážky listu a svorník osadené. Ak je držiak pílového listu nastavený, môžete nastaviť list na rezanie.
- Aby ste sa vyhli nekontrolovateľnému zdvíhaniu pracovného materiálu, pri montáži musia zuby pílového listu vždy smerovať dolu.
- Pílový list nasadte zasunutím jedného konca cez otvor na stole, potom ho potiahnite do otvoru a zaveste ho na drážku kolíka na hornej strane držiaka listu.
- Posuňte vrchnú svorku do drážky svorníka na vrchu držiaka pílového listu.
- Pri montáži pílového listu budete možno musieť jemne zatlačiť na rameno.
- Kryt pílového listu ukotvite skrutkou, tesnením a kľukou.
- Pri práci so zariadením používajte vzduchový čistič

pílového listu. Vývod hadice nasmerujte smerom k pílovému listu. Pri rezaní dreva čistíť odfúkne prach z pílového listu a umožní vám vidieť označenia na dreve.

- Dvakrát skontrolujte, že svorky sú správne upevnené v drážkach držiaka pílového listu. Pred zapnutím zariadenia zdvihnite a zatlačte na prednú časť horného ramena a prevedte pílový list po celej dráhe rezania. Je to potrebné, aby ste sa ubezpečili, že list je správne pripevnený.

- Ak budete na pílový list vyvíjať veľký tlak, spôsobí to jeho rýchle zlomenie. Zlomenie listu spôsobuje:
  - Vyvíjanie tlaku; preťaženie, ak list ide príliš rýchlo; deformácia alebo ohnutie listu; opotrebovanie = skončila životnosť listu; príliš agresívne podávanie materiálu.



### Zapnutie a vypnutie

Ak chcete zariadenie zapnúť – stlačte zelené tlačidlo označené ako „I“.

Ak chcete zariadenie vypnúť – stlačte červené tlačidlo označené ako „O“.

### Základné funkcie zariadenia

- Pílový list reže len dolnou stranou. Drevo musíte viesť smerom k pílovému listu pomaly, pretože zuby listu sú veľmi malé a dokážu rezať iba pri pohybe smerom dole.
- Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete rezať drevo, ktoré je tenšie ako 2,50 cm.
- Ak budete rezať drevo hrubšie ako 2,50 cm, kvôli životnosti pílového listu ho musíte do listu posúvať pomaly a venovať špeciálnu pozornosť tomu, aby ste pílový list neohýnali a nedeformovali.
- Kvôli najlepšiemu výsledku rezania pravidelne vymieňajte opotrebované pílové listy.

### Výber pílového listu

- Pri výbere pílového listu, ktorý použijete, zväžte nasledovné: na rezanie tenkého dreva, 6 mm a menej, musíte použiť veľmi kvalitné a úzke pílové listy.
- Pri rezaní dreva hrubšieho ako 6 mm použite širšie pílové listy. Na väčšine balení pílových listov je uvedená hrúbka dreva, na ktoré je list určený a polomer oblúku, aký môže rezať.
- Širšie pílové listy nemôžu rezať tak tesné alebo malé oblúky ako tenšie listy.
- Úzke pílové listy pracujú dobre iba s tenkým dreveným materiálom.
- Pílové listy sa opotrebojú rýchlejšie, ak režu hrubú pregelku, drevo, ktoré je hrubšie ako 2 cm, tvrdé drevo alebo ak je na podložku vyvíjaný bočný tlak.

### Vytváranie vnútorných kruhových rezov

- Jednou z vlastností tejto píly je, že môže byť použitá na kruhové rezy vo vnútri dosky, bez zlomenia alebo poškodenia obvodu dosky.
- Ak chcete robiť vnútorné kruhové rezy do dreva, odstráňte pílový list.
- Do dosky, do ktorej chcete urobiť kruhový rez, vyvrtajte cca. 6 mm otvor.
- Dosku umiestnite na podložku píly tak, aby sa vyvrtaný otvor nachádzal na kontrolnom otvore na podložke.
- Pílový list upevnite cez otvor v doske a opätovne ho pripojte k držiaku.
- Po ukončení kruhového rezu pílový list jednoducho odstráňte z držiaka a odstráňte dosku z podložky.



### ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Údržba, čistenie, a opravy môžu byť vykonávané len, pokiaľ je stroj chránený proti nežiadúcemu spusteniu, najlepšie odpojením od elektrickej siete.

#### Čistenie

Stroj čistite pravidelne.

- Kvôli najlepšiemu a bezpečnému výkonu udržiajte zariadenie čisté a bez prachu.
- Občasné navoskovanie pracovnej podložky umožní rezanému drevu plynulý klzavý pohyb po pracovnej ploche.
- Po každých 50 hodinách používania namažte ložiská ramena.
- Vykonaňte to nasledovne: Otočte pílu nabok. Okolo voľného konca hriadeľa a ložísk naneste väčšie množstvo oleja SAE 20. Cez noc nechajte olej takto

vsakovať. Na ďalší deň postup zopakujte na druhej strane píly.

- Všetky poškodené časti musí opraviť alebo vymeniť zástupca alebo autorizované servisné stredisko.

### Odstraňovanie chýb

- ! Pred odstraňovaním možných chýb na zariadení vždy odpojte prístroj zo zástrčky.

PROBLÉM	PRÍČINA PROBLÉMU	NAVRHOVANÉ OPATRENIA
Lámanie pilových listov	1. Nesprávne pnutie. 2. Preťaženie listu. 3. Zlé uchytenie listu. 4. Deformovanie listu v dreve.	1. Nastavte pnutie listu. 2. Znížte rýchlosť podávania materiálu. 3. Na tenké drevo použite úzke listy a na hrubšie drevo hrubšie listy. 4. Vyhnete sa bočným tlaku.
Motor nepracuje	1. Kábel alebo zástrčka sú poškodené. 2. Motor je poškodený.	1. Pred opätovným použitím píly ich vymeňte. 2. Skontaktujte sa so servisným centrom. Akýkoľvek pokus o opravu motora nekvalifikovanou osobou môže viesť k nebezpečenstvu.
Vibrácie  POZNÁMKA: keď píla pracuje, kvôli motoru sa vždy budú vyskytovať mierne vibrácie.	1. Nesprávne pripevnenie píly. 2. Nevhodné pripevnenie podložky. 3. Uvoľnená podložka alebo sa podložka opiera o motor. 4. Uvoľnené upevnenie motora.	1. Kvôli správne pripevneniu si prečítajte pokyny na montáž v tomto manuáli. 2. Ťažší pracovný stôl pomôže zmenšiť vibrácie. Preglejkový pracovný stôl nie je taký dobrý ako pevný stôl. Vyberte vhodnú podložku. 3. Pripevnite kľuku blokovacieho mechanizmu. 4. Pripevnite skrutky na upevnenie motora.
Pilový list vybehol. List nie je v jedne rovine s pohybom ramena.	1. Držiaky pilového listu nie sú vyrovnané.	1. Uvoľnite skrutku držiaku držiaky pilového listu, aby ste nastavili umiestnenie držiaka listu – list opätovne upevnite.

### Ukladanie pri dlhodobjšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V-50 Hz
Príkon	85W
Otáčky naprázdno	1400 min <sup>-1</sup>
Max. šírka rezu	406 mm
Rozmer stolu	335x200 mm
Max. hĺbka rezu pri 90°	50 mm
Max. hĺbka rezu pri 45°	25 mm
Hmotnosť	12 kg
Trieda ochrany	I.

Úroveň akustického tlaku meraná podľa EN 61029:

LpA (akustický tlak)	66,4 dB(A)
LWA (akustický výkon)	79,4 dB(A)

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Pri výrobe obalov sa výrobca snaží, aby čo najmenej zaťažil životné prostredie.

Umelohmotné časti náradia sú označené ako úžitkový materiál. Je tak zaručená neskoršia recyklácia častí.

Ak sa po čase rozhodnete prístroj vymeniť za nový, nevyhadzujte starý do domového odpadu, ale ho zlikvidujte spôsobom, ktorý je z hľadiska ochrany životného prostredia bezpečný.

Plastové časti odmontujte a odveďte do špec. zberne, kovové časti odveďte do zberne kovového odpadu.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

### ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCDD-HHHH, kde CC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

### CE PREHLÁSENIE O ZHODE

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výrobok AE5PL85, bol skúšaný notifikovanou osobou, skúšobnou v súlade s nariadeniami a direktívami EU, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť a EMC.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MD (Machinery safety directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :

**EN 61029-1**

**EN 55014-1, EN 55014-2,**

**EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

CE

**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinky 36/9,  
017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika  
dátum:09/2007

## Általános biztonsági utasítások

### Figyelmen tanulómozza át a következő utasításokat

Figyelmeztetés! Az elektromos gépek használata esetén fontos respektálni és betartani a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének meggátolásának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelen keresztül), de az akkumulátoron táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

### EZEKET A BIZONTSÁGI UTASÍTÁSOKAT JEGYZE MEG ÉS ŐRIZZE MEG!!!

#### 1. Munkavégzési terület

**a)** A munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.

**b)** Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását.

**c)** Az elektromos szerszámok használatakor akadályozza meg az illetéktelen személyek, főleg a gyerekek bejárást a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elvezethetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

#### 2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

**a)** Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljtalál. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Ugyan szerszám, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjunk elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljtalok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegubancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.

**b)** Óvakodjanak a testrészek érintkezéséről a földelt területtel, például a csövezetek, központi fűtőtestek, gázűzvények és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földdel.

**c)** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vizes kézzel. Sose mossa folyóvízzel alát vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.

**d)** Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelen keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljtalból. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Úgyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyat.

**e)** Ha az elektromos szerszámot a szabadban használjuk, használjunk megfelelő hosszabbító kábel, amely szintén megfelel a szabadban levő használatra (helyszínen kívüli).

**f)** Sose dolgozzon olyan szerszámmal amelyel sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leessett vagy másképpen van megsérülve.

**g)** Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kigyártva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatokkal.

#### 3. Személyek biztonsága

**a)** Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Összpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal na fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatakor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszámok használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.

**b)** Használjanak munkavédelmi eszközöket. Mindig használjanak szemvédőt. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lappal csúsztatótálpal, fejvédő vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérülésének veszélyét.

**c)** Óvakodjanak a nem szándékos elektromos szerszám beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózatba való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati átváltó való helyezése melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozója válhat.

**d)** A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállított kulcsot és eszközöket.

**e)** Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose becsúszjon túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.

**f)** Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözetet és ékszereket. Úgyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felrobbandó részeivel.

**g)** Kapcsolja az elektromos berendezést a porfelszívóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porfelszívó vagy porfelfogó csatlakozóval,

győződjön meg arról hogy a porfelszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

**h)** A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítése használjon asztalos szorítót vagy satut.

#### 4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

**a)** Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használaton kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.

**b)** Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.

**c)** Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámra van vele dolgova amelyre terveztek. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.

**d)** Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolással. Az ilyen szerszám használata veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.

**e)** Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjével vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.

**f)** A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, aminek nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéktelen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.

**g)** Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részén, amelyek veszélyeztethetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.

**h)** A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használata, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.

**i)** Az elektromos szerszámokat, kelleket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elő van írva a konkrét elektromos szerszámok, figyelembevéve az adott munkafeltételét és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezet.

#### 5. Az akkumulátoros szerszámok használata

**a)** Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a "0-kikapcsolt" helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.

**b)** Az akkumulátor töltése csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata túzesetet idézhet elő.

**c)** Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámmhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. túzesetet idézhet elő.

**d)** Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a káposok, szorítók, kulcsok, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és túzesetet idézhet elő.

**e)** Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkre kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolit ingerület vagy égéssérülést okozhat.

#### 6. Szerviz

**a)** Ne cseréljük az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.

**b)** A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).

**c)** Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerzárma biztonságát.



## **KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

**! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.**

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Mielőtt letenné a berendezés, győződjön meg arról, hogy mindegyik forgórész leállt.

! A szerszámot mindig áramtalanítani kell, ha bármilyen gond adódik munka közben, vagy minden tisztításnál, javításnál!

! A szerszámmal végzett munka közben ne egyen, igyon és dohányozzon.

! A szerszám üzemelése közben figyeljen arra, hogy se ujjai, se ruházata, se haja vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen kapcsolatba a szerszámmal.

! Soha ne dolgozzon sérült szerszámmal.

- ! Ez az eszköz kizárólag benti használatra alkalmas.

- ! Ez a lombfűrész csupán faanyag megmunkálására alkalmas.

- ! Legyen óvatos a vissanyert faanyaggal való munka közben. Rejtett szögek vagy csavarok sérülést okozhatnak a pengén, (eltörhetik azt) a gépen vagy a gépet ellátó személyen.

- ! Adott esetben jelöljön ki konkrét munka területet. A munka terület legyen mindig tiszta és száraz. A zsúfolt területeken és munkapadon Hamarabb történik sérülés.

- ! Ne használja a lombfűrész víz, nedves felületen, gyűlékony vagy robbanásveszélyes felületen, mint pl. benzin, dízel, gáz, festék és gyűlékony por közelében.

- ! Ne próbálkozzon a lombfűrész idegen célokra való felhasználásával. A lombfűrész sokkal jobb szolgálatot tesz ha nem teszi ki túlzott erőfeszítésnek. Túlzott erőfeszítés a lombfűrész túlmelegedéséhez vezethet és kárt okozhat annak belső részeiben. Túlzott erőfeszítés esetén kárt és (vagy) sérülést okozhat.

- ! Ne pörgesse túl és ne nehasználja a gépet, ha az kifáradt.

- ! A megfelelő egyensúly megtartása érdekében értékelje felül önmagát és álljon megfelelő pozícióban minden alkalommal.

- ! Kapcsolja ki a fűrész és húzza ki a dugót az aljzatból mielőtt felszerelné vagy eltávolítana bármely tartozékot.

- ! A lombfűrészre vagy annak állványára állva komoly sérülést és kárt okozhat úgy Önnek mint a gépnek. Ne tároljon anyagot a munkaeszköz felett vagy annak közelében.

- ! Ne vágjon túl kisméretű darabokat, hogy azok a

munkafolyamat során ne kerüljenek a penge védőnő bévültre.

- ! Kerülje az ügyetlen kézpozíciókat melynek során esetleg hirtelen csúszás lévén a keze beleszaladhat a pengébe.

- ! A pengétörés elkerülése érdekében minden esetben legyen megfelelő a pengefeszítés.

- ! Ha nagyobb darab faanyagot munkál meg, győződjön meg arról, hogy az teljes széltében az asztalon helyezkedik el.

- ! Ne adagolja a faanyagot túl gyorsan, hanem csak olyan gyorsan amennyire a penge engedi.

- ! Legyen óvatos ha szabálytalan formát vág, nehogy a penge becsipődjön míg a vágás folyamata nem felyeződött be. Például a forma mindig az asztalon kell hogy fekdjön és a vágás alatt tilos azt mozgatni, hintázn.

- ! Legyen óvatos, ha körkörös anyaggal dologzik, mivel például tipli rudak vagy csövek megmunkálás közben göröghetnek és a penge így veszélyt jelenthet.

- ! A munkadarab elkészülte után a pengét óvatosan „kinavigáljuk” a munkadarabból. Néhány esetben a penge beakadhat valamelyik vágatba. Ezt a jelenséget okozhatja felgyülemlett fűrészpor. Ha ez előfordul, kapcsoljuk ki a lombfűrész, húzzuk ki a dugót az áramforrásból, ékeljük ki a vágatból és húzzuk ki a pengét a munkadarabból.

- ! Balesetek és visszaélés elkerülése érdekében figyeljen a következőkre.

- ! Soha ne hagyja a lombfűrész a munkaterületen bekapcsolva és ne érjen tegy le mielőtt az teljesen kikapcsolna.

- ! Ne rendezze, szerelelje vagy készítse elő a munkát az asztalon amíg a fűrész üzemel.

- ! Soha ne kapcsolja be a lombfűrész mindaddig amíg az asztalt nem tisztította meg az összes ott lévő tárgytól.

- ! Bármely elektromos munkaeszköz használata közben fenáll a veszélye idegen tárgyak szembe kerülésének, amely komoly szem-sérülést okozhat. Minden esetben védőszemüveg viselését ajánlott mielőtt az elektromos munkaeszközt üzembe helyeznénk.

- ! Soha ne emelje a fűrész annál a karjánál fogva amely a pengét tartja, allenkező esetben a fűrész megsérülhet.

- Amennyiben a szerszám szokatlan hangot hallat, vagy működése következtében ismeretlen szag kezd terjengeni, azonnal hagyja abba a munkát. A berendezés javítását kizárólag szakképzett személyzettel végeztesse.

- ! A nem a gyártó által javasolt, vagy nem a termékkel együtt árult tartozékok használata tüzet, rövidzárt vagy személyi sérülést okozhat.

- ! Ne cserélje ki a gép részeit, ne végezze maga a gép javítását, és semmilyen más módon és okból ne nyúljon bele a gépbe. A berendezés javítását bízza mindig szakemberre.

- ! A gép minden cégünk jóváhagyása nélküli átállítás vagy módosítása személyi sérüléshez vagy anyagi kár keletkezéséhez vezethet.

**- Használjon zajjal, porral és vibrálással**



## **szembeni védőfelszerelést !!!**

### **ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!**

#### **LEÍRÁS (A)**

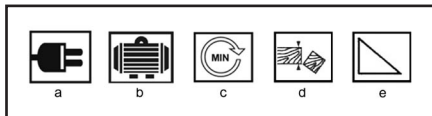
A lombfűrész szilárd benti használatú gép, amelyet nem szabadtéri használatra terveztek. Kompakt és robusztus formája sokoldalúvá és hatékonyá teszi a biztonsági instrukciókban leírtak alapján történő munkafeladatok elvégzésére. E gép megfelel a jelenlegi biztonsági szabályozásnak és optimális mindőséget nyújt a felhasznált anyagok tekintetében, ezenkívül hosszú élettartamot és teljes biztonságot garantál.

1. A fűrészlap levegős tisztítója
2. A fűrészlap felső tartója
3. Fűrészlap
4. Fűrészlaptakaró
5. Munkapad
6. Munkapad dőlésszögének beállítása
7. Dőlésszögműkalka
8. Alaprész
9. Szerelőnyílások a munkapad szereléséhez
10. Keret

#### **Piktogramok**

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemelő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Max. vágásmélység
- e) Max. vágási mélység



#### **ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT**

Az ASIST szerszámcsalád kizárólag otthoni barkácsolásra és hobbi használatra alkalmas.

A gyártó és az importőr nem javasolják a szerszámok használatát sem szélsőséges körülmények közepette, sem túlzott terhelés esetén.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közötti megegyezés tárgya.

#### **Hogyan szereljük a lombfűrész a padhoz**

- Figyelmeztetés ! Saját biztonsága érdekében soha ne csatlakoztassa a dugót az áramforrásba míg a fűrész teljesen össze nem szerelte.

- Ha a fűrész a munkapadhoz kívánjuk szerelni, furnérlemez-pad helyett a szilárd fapadot ajánljuk, mivel az kevésbé erősíti fel a zajt és rezgést.

- A lombfűrészhez tartozó felszerelés nem tartalmazza az asztalhoz való felszereléshez szükséges fémárut.

- Mindemellett, ajánljuk az ilyen alátét használatát a zaj és rezgés csökkentése érdekében. Hagyjon némi párnázatot a kiegyenlítő alátétében a zaj és rezgés elnyelése érdekében.

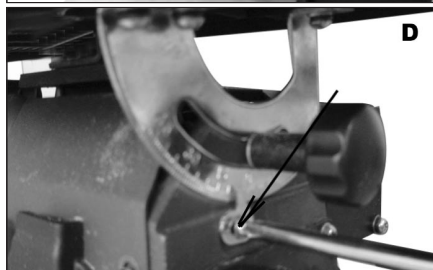
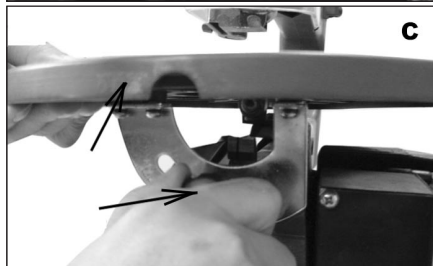
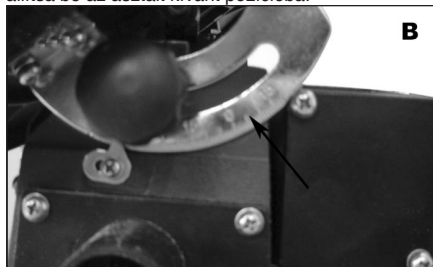
- A felszerelés nem tartalmaz puha kiegyenlítő alátétet, mely a lombfűrész és a munkapad közé helyezendő.

#### **Az asztal beállítása horizontális vagy szögcságáshoz**

- ! A munkapad dőlésszögének megváltoztatásakor szüntesse meg a hálózati csatlakozást.

- Szögcságás esetén a munka asztal megdőnhet 45° fokig 0°.

- Szögcságásnál lényegesen megkönnyíti a asztal dőlésszögének beállítását a munkaasztal alatt feltüntetett szögbeosztás. Pontosabb cságások szükségese esetén csináljon gyakorló cságásokat és állítsa be az asztalt kívánt pozícióba.



#### **A penge eltávolítása és felszerelése**

- Figyelmeztetés ! : Mielott a penge kicseréléséhez vagy annak eltávolításához kezdene, a véletlenszerű üzembehelyezésből adódó sérülés elkerülése végett, minden esetben kapcsolja ki azt és húzza ki a dugót.

- Lazítsa meg a pengét a feszítőféj elfordításával.
- Távolítsa el a pengét annak előremozdításával és azután emelje fel a pengét az asztal mentén lévő nyíláson keresztül. A penge eltávolításakor segítségére válhat a felső kar által kiváltott lefelé irányuló enyhe nyomás.

- Figyelje meg és tanulmányozza, hogy a pengetartóban a penge vágatokat és szeg bevágásokat úgy alakítottuk ki, hogy Ön a pengével kényelmesen vágasson.

- A megfelelő vágás és a munkadarab nem kívánt mozgása elkerülése érdekében, a lombfűrész pengefogai minden esetben lefelé irányuljanak.

- A pengét az egyik végénél fogva helyezze az asztal nyílásba azon keresztül majd húzza át egészen az alsó penge tartóig.

- A felső penge tartót húzza át a felső vajat nyíláson keresztül.

- A penge beszereléséhez esetleg enyhe nyomást kell, hogy fejlesszen a karral.

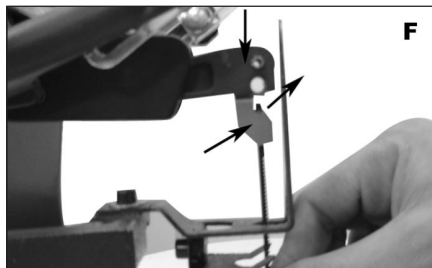
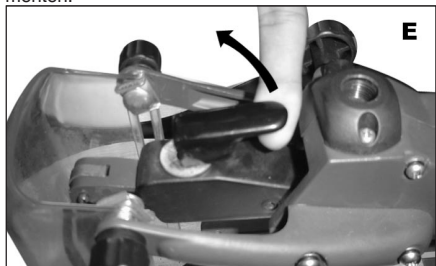
- Helyezze a penge védőt a retesz, csavaralátét és fej segítségével a keretbe.

- A berendezés használata közben használja a levegős fűrészlaptisztítót. Irányítsa a fúvót a fűrészlap felé. Vágás közben a fúvókát irányítsa a fűrészlapra, így eltávolítja a port, és láthatóak a jelek, a melyen vágás folyik.

- Kétszer is ellenőrizze, hogy a fogak pontosan helyezkednek el a a pengetartó bevágásaiban. Mielőtt a lombfűrész csatlakoztatná az elektromos aljzathoz, emelje fel és nyomja le az elülső felső kart, hogy a penge elvégezhesen egy teljes vágás ciklust. Ezután győződjön meg róla, hogy a penge megfelelően van-e felhelyezve.

- A penge nem megfelelő feszülése gyors pengetöréshez vehethet. A pengetörést a következők okozhatják:

- Laza feszülés; a penge túlzott gyorsaságának betudható kifáradás; a penge elhajlása vagy csavarodása; túlzásba vitt használat = penge kifáradása; túl agresszív faadagolás a penge mentén.



### **Be- és kikapcsolás**

A gép bekapcsolásához nyomja meg a "I" jelzésű zöld gombot.

A gép kikapcsolásához nyomja be a "O" jelzésű piros gombot.

### **Alapvető lombfűrész műveletek**

- A penge csupán lefelé irányuló vágást végez. A fát lassan kell, hogy irányítsa a penge mentén, mert a penge fogak nagyon aprók és kizárólag akkor tudják eltávolítani a penge lefelé irányuló vágást végez a fán.

- Legjobb eredményeket akkor kapunk, ha a vágáshoz készített faanyag kevesebb, mint 2,5 cm vastag.

- Ha ennél vastagabb fát használunk, rendkívül óvatosnak kell, hogy vezessük a fát a pengébe és különösen óvatosnak kell lennünk, hogy a penge meg ne hajoljon a vágás során, ellenkező esetben radikálisan csökken élettartama.

- A minőségi vágófelület elérése érdekében elhasználadott fűrészlapot cserélje ki.

### **A fűrészlap kiszérése**

- A penge kiválasztásánál ne feledje a következőket: nagyon vékony, keskeny pengék kevesebb mint 6mm vastag fa megmunkálására alkalmasak.

- 6mm-nél vastagabb fa kivágásához használjon vastagabb pengéket. A legtöbb pengét tartalmazó csomagban fel van tüntetve a megfelelő méret akárcsak a rádiusz méret ami az adott pengével bevágható.

- Szélesebb pengék nem képesek olyan görbületeket ejteni mint a keskenyebb vagy vékonyabb pengék vékonyabb faanyagon.

- A pengéket sűrűbben kell cserélni, ha furnérlemez vágására használjuk, mivel annak sokkal durvább a felülete, akárcsak ha 20mm-nél vastagabb vagy nagy keménységű fát vágunk ill. ha oldalnyomást fejtünk ki a pengére.

### **Hogyan készítsünk belsővelő vágásokat**

- E lombfűrész egyik jellemzője, hogy képes ívelő vágásokat ejteni a fatábla belsejében anélkül, hogy azt eltörnő vagy kimeneti vágást ejtene a tábla kerületén.

- A fatáblán ejtendő belső vágásokhoz távolítsa el a lombfűrész pengéjét.

- Fúrjon egy 6mm nagyságú lyukat azon a fatáblán, amelyen a belső vágásokat szeretné végrehajtani.

- Helyezze a fatáblát a fűrészasztalra az elkészített

lyukkal az asztalon lévő rés fölé.

- A fűrészlapot fixálja a munkapadhoz, és a tartóhoz.
- A körkivágás befejeztével lazítsa ki a fűrészlapot, majd a megmunkált felületet eltávolíthatja.



## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- ! Tisztítás és karbantartás csakis és kizárólag kikapcsolt, és áramtalanított gépen végezhető el.

### Tisztítás

Rendszeresen tisztítsa a gépet.

- A kiváló és biztonságos teljesítmény érdekében tartsa tisztán és pormentesen a gépet.
- Ha a munkaszalton esetenként bekeni, beolajozza, lehetővé teszi a fa könnyebb és simább gördülését a munkfelület mentén.
- Olajozza be a kar csapágyakat minden 50 óra használat után.
- Ehhez tegye a következőket: Fektesse oldalára a fűrész. Nyomjon bő mennyiségű SAE 20 olajat a tengely végére és a bronz csapágy köré. Hagyja pihentetni ebben az állapotban a gépet egy éjszakán keresztül, hogy az olaj beszívódhasson. A következő napon ismételje meg a fent leírtakat a fűrész ellenkező felén.
- Bármely sérült részt szakemberrel vagy hivatalos márkaszervizzel kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

### Probléma megoldás

- ! A fellépő meghibásodás esetén, szüntesse meg a hálózati csatlakozást.

PROBLÉMA	A PROBLÉMA OKA	AJÁNLOTT MEGOLDÁS
Törött penge	1. Nem megfelelő feszülés. 2. Túlterhelt penge. 3. Rossz penge használat. 4. Penge csavarodás a fában.	1. Állítsa be a penge feszülést. 2. Csökkentse az anyagterhelést. 3. Használjon keskeny pengéket a vékony fa vágásához és széleket a vastagabb faanyag megmunkálásához. 4. Kerülje az oldalnyomást.

Álló motor	1. Sérült vezeték vagy dugó. 2. Sérült motor.	1. Használat után szerelje szét a részeket. 2. Forduljon szervizközpontunkhoz. Bármilyen motor javítási kísérlet veszélyt jelenthet, ezért megfelelő szakember vizsgálja és javítsa meg azt.
Rezgés	1. A fűrész nem megfelelő összeszerelése. 2. Nem megfelelő szerelési felület. 3. Különálló asztal vagy asztal mely a motornak támaszkodik. 4. A motor különálló összeszerelése.	1. A megfelelő szerelési technikához lásd az összeszerelési útmutatót. 2. Minél súlyosabb a munkapad, annál kisebb a rezgés. A furnérlemez munkapad kevésbé megfelelő mint a masszívabb fapad. Használja a józan eszét a szerelési felület kiválasztásánál. 3. Húzza be az asztali szorítófejet. 4. Húzza be a motort rögzítő csavarokat.
A penge kifutott. A penge nincs egy vonalban a kar mozgásával.	1. A pengtartók nincsenek egy vonalban.	1. Lazítsa a csavarfejeket a pengtartókat tartva és állítsa be a pozícióba, majd húzza be ismét a csavarfejet.

## Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helyiségben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

## TEHNIKAI ADATOK

Üzemfeszültség	230 V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	85W
Üresjárat fordulatszám	1400 min-1
Bevágás max. szélessége	406 mm
Bevágás max.mélysége 90 foknál	50 mm
Bevágás max.mélysége 45 foknál	25 mm

Aasztal méret	335x200 mm
Súly	12 kg
A védelem osztálya	I.

EN 61029 szerint mért hangnyomásszint :

LpA (hangnyomás)	66,4 dB(A)
LWA (hangteljesítmény)	79,4 dB(A)

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

## KÖRNYEZETVÉDELEM



- A csomagolóanyagok gyártása során a gyártó arra törekszik, hogy a lehető legkevesebb terhelje a környeztet.

zetet.

- Az elektromos szerszámok műanyag részeit hasznos anyag jelöléssel láttuk el, ezzel biztosítva, hogy azok újrafelhasználásra kerülnek.
  - Amennyiben bizonyos idő elteltével úgy határoz, hogy marógépet újra cserélné, a régít ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem környezetvédelmi szempontból elfogadott módon semmisítse meg.
  - A műanyag alkatrészeket, és a fém alkatrészeket szerelje szét, és szelektált hulladékgyűjtőbe adja le.
- A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

---

## **GARANCIA**

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCDD-HHHHH ahol CC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

---

## **ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL**

---

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE5PL85 termék autorizált személy által került vizsgálatra – az EU direktívákkal összhangban, és megfelel a biztonság és az EMC érvényes előírásainak és szabványainak:

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines )

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC -

MS (Machinery safety directive)

*A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :*

**EN 61029-1**

**EN 55014-1, EN 55014-2,**

**EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**

CE



**Alexandr Herda, general director**

Wetra-XT, HU Kft. ,

2330 Dunaharaszti

Ipari park északi terület Pf.:62

(V&T logisztikai központ)

dátum:09/2007

## Instrucțiuni generale de siguranță

### Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolul de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

### REȚINEȚI ȘI PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ !!!

#### 1. Mediul de lucru

**a)** Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

**b)** Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor.

**c)** Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copiii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

#### 2. Siguranța cadrului electric

**a)** Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împământare, nu folosiți niciodată adaptoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la uneltele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțite duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

**b)** Evitați atingerea suprafețelor cu împământare, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de gătit și frigiderle. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

**c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ude. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

**d)** Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

**e)** Dacă folosiți sculele electrice în exterior, folosiți un cablu prelungitor care este menit pentru exterior.

**f)** Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiuni.

**g)** Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

#### 3. Siguranța persoanelor

**a)** Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit, sub în uența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

**b)** Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțămîntea de protecție antiderapanță, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

**c)** Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

**d)** Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit.

**e)** Imbrăcați-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcămîntea, mânușile sau alta parte a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

**f)** Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare

a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

**g)** Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

#### 4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

**a)** În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunt folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiuni.

**b)** Dacă scula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

**c)** Nu suprautilizați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la tarățile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

**d)** Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

**e)** Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pornescă întâmplător.

**f)** Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copiii sau persoanele neautorizate. Sculele electrice în mână persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

**g)** Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă scula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

**h)** Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

**i)** Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescrip pentru fiecare sculă și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

#### 5. Folosirea sculelor cu acumulatori

**a)** Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

**b)** Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

**c)** Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

**d)** Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, suruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scurtcircuitarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

**e)** Manipulați acumuloarele cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumuloarele. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

#### 6. Servisarea

**a)** Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

**b)** Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

**c)** Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

## **PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE**

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

**! - Acest semn atrage atenția asupra posibilităților de accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.**

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

! Înainte de a pune deoparte burghiul, asigurați-vă că toate părțile mobile sunt în stare de repaus.

! La fiecare schimbare a sculei sau înainte de efectuarea oricărui fel de operație pe mașina și în caz de neutilizare, aparatul se va deconecta de la rețeaua electrică !

! În timpul lucrului cu mașina nu beți, nu mâncați și nu fumați.

! Aveți grijă ca polizorul să nu vă prindă în timpul lucrului îmbracamintea, parul sau orice parte a corpului omensc.

! Nu lucrați cu aparatul deteriorat.

- ! Acest aparat este destinat numai pentru folosirea în interior.

- ! Acest aparat este destinat numai pentru tăierea lemnului și produselor din lemn.

- ! Aveți grijă atunci când lucrați cu lemn folosit. Cuielul sau șuruburile ascunse pot provoca blocarea pânzei de traforaj sau ruperea acesteia ceea ce poate duce la deteriorarea aparatului sau accidentarea persoanei care folosește aparatul.

- Dacă este posibil, determinați-vă un loc sigur pentru muncă. Mențineți acest loc curat și uscat. Suprafețele și masa de lucru neîntreținute pot duce la accidente.

- Nu folosiți aparatul în spații și zone umede, în spații cu pericol ridicat de incendiu sau explozie, de exemplu benzină, motorină, vopsele sau praf exploziv.

- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele prevăzute. Acesta va funcționa mai bine dacă nu îl forțați. Forțarea acestuia va duce la supraîncălzirea aparatului și va deteriora piesele din interior. Forțarea poate duce la dezechilibrarea Dvs și rezultarea defecțiunilor sau accidentelor.

- Nu supraapreciați forțele proprii și nu folosiți aparatul dacă sunteți oboseți.

- Nu vă întindeți, găsiți-vă o poziție fixă pentru a vă asigura bine echilibrul.

- Înainte de instalare, îndepărtarea accesoriilor și anexelor, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.

- Dacă stați pe aparat, aceasta poate duce la accidentare sau deteriorarea aparatului. Nu poziționați materialul peste aparat sau în așa fel încât să fiți nevoiți să stați pe aparat pentru a ajunge la acest material.

- Nu tăiați un material care este prea mic să-l puteți ține în mână la apărătoria pânzei de traforaj.

- Evitați o poziție nefavorabilă a mâinii, care prin o bruscă alunecare poate duce la prinderea mâinii în pânza de traforaj.

- Pentru a evita ruperea pânzei de traforaj, aceasta trebuie întotdeauna bine fixată.

- Atunci când tăiați bucăți mari de material, asigurați-vă că este bine prăjit la nivelul mesei de lucru.

- În timpul tăierii nu introduceți materialul prea repede. Materialul introduceți-l cu viteză în care pânza de traforaj poate tăia.

- Acordați o atenție sporită la tăierea materialului care nu are o grosime regulată pentru că aceasta poate respinge pânza de traforaj înainte de terminarea tăierii.

- Materialul prelucrat trebuie să rămână pe masa de lucru și nu se poate mișca în timpul tăierii.

- În timpul tăierii unui material rotund, cum ar fi bețele sau tuburile, acordați o atenție sporită. Acestea au tendința să se răsucescă în timpul tăierii.

- La scoaterea materialului, pânza de traforaj se poate bloca în tăietură. Aceasta este de obicei datorată rumegușului care înfundă tăietura. Dacă aceasta se întâmplă, opriți aparatul, scoateți ștecherul din priză lărgiți tăietura cu o pană și prinți-ur răsucire inversă scoateți pânza de traforaj din material.

- Evitați manipularea necontrolată, folosirea neadecvată sau accidentarea datorată neatenției.

- Niciodată nu lăsați instalația nesupravegheată atâta timp cât este conectată la priză sau dacă nu s-a oprit complet.

- Dacă aparatul este în funcțiune, nu executați ajustări ale mesei, montări sau alte reglări.

- Niciodată nu porniți aparatul înainte de a face ordine pe masă.

- Deservirea oricărei instalații electrice poate cauza împrăscarea în ochi a diferitelor resturi care pot duce la accidentarea ochiului. Întotdeauna înainte de începerea activității, puneți-vă ochelari de protecție.

- Niciodată nu ridicați aparatul de brațul care susține pânza de traforaj, deoarece aceasta poate defecta aparatul.

- ! Intrucit în timpul lucrului cu polizorul auziți zgomote sau sunete necorespunzătoare, sau depistați mirosuri necunoscute, intrerupeti munca urgent. Reparațiile se vor executa numai de către un personal calificat.

- ! Piesele de schimb sau accesoriile neproduse de către producător pot produce incendii, scurt circuite sau accidente personale.

- ! Nu schimbați singur piesele aparatului, nu efectuați repararea lui, si nu umblați in interiorul aparatului in nici un caz. Reparațiile se vor executa nimai de către un personal calificat.

- ! Modificarea sau schimbarea funcționării aparatului neadmis de producător poate conduce la accidente personale sau la producerea de pagube materiale.

**Folositi îmbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!**

**PATRATI INSTRUCIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!**



## DESCRIERE (A)

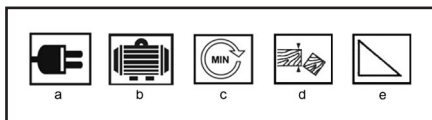
Ferăstrăul de traforaj este un aparat destinat folosirii în interior, nu pentru folosirea exterioară. Înzestrarea tehnică stabilă și robustă face ca aparatul să fie multifuncțional și efektiv pentru folosirea prevăzută în normele speciale de protecție. Este în concordanță cu actualele norme iar materialele de calitate folosite asigură o folosire îndelungată în deplină siguranță.

1. Filtru de aer
2. Suportul superior al lamei
3. Lama ferăstrăului
4. Apărătoarea lamei
5. Suprafața de lucru
6. Reglajul unghiului suprafeței de lucru
7. Gradajul unghiului
8. Unitatea de bază
9. Orificii pentru montarea la masa de lucru
10. Braț

## Pictograme

Pictograme a ate pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) Adâncimea maximă a tăierii
- e) Domeniul de unghi al tăierii oblice



## UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Familia de aparate ASIST este accesibilă doar pentru lucrări de uz casnic, la nivel de hobby.

Producătorul și importatorul nu propun utilizarea aparatelor nici în condiții extreme, nici sub sarcină extremă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de către producător și beneficiar.

### Montarea aparatului la masa de lucru

- **Atenție!** Din motive de siguranță, niciodată nu conectați aparatul la sursa electrică înainte de terminarea montării acestuia.

- Recomandăm ca aparatul să fie prins de o masă de lucru din lemn și nu din placaj (prefabricate), deoarece în timpul folosirii aparatului pot apărea zgomote puternice și vibrații.

- Echipamentul tehnic necesar pentru prinderea aparatului la masa de lucru nu este parte componentă a acestui pachet.

- Pentru a reduce zgomotul puternic și vibrațiile, se recomandă a se folosi o bucată de pâslă sau material moale ca suport. Pentru reducerea zgomotului puternic și a vibrațiilor lăsați un spațiu liber suportului fix.

- Bucata de pâslă sau material moale dintre aparat și

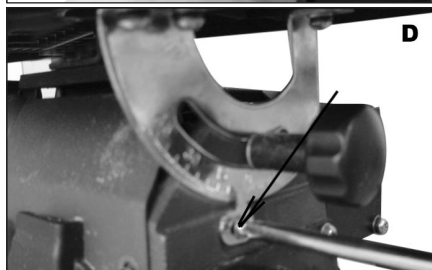
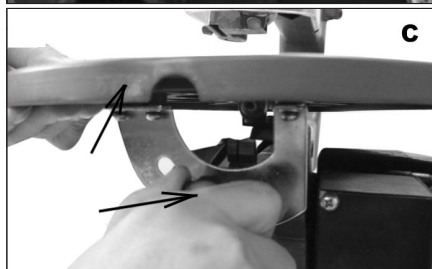
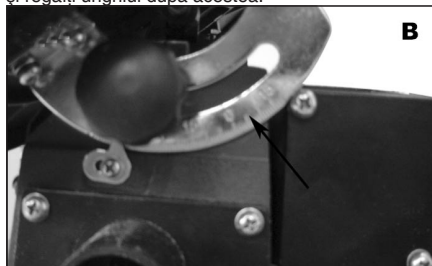
masa de lucru nu este parte componentă a acestui pachet.

### Reglarea unghiului suprafeței.

- Înainte de schimbarea unghiului de lucru deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent.

- Pentru o tăiere oblică puteți înclina suprafața de lucru spre stânga de la 0° până la 45°.

- Gradarea se a a sub suprafața de lucru ca un indicator practic pentru tăierea sub unghi. Dacă doriți o mai mare precizie, faceți câteva tăieturi de încercare și reglați unghiul după acestea.



### Schibarea și montarea lamei ferăstrăului

- **Atenție!** pentru a preveni orice accidentări cauzate de pornirea involuntară a ferăstrăului, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.

- Slăbiți prinderea lamei prin răsucirea manetei de prindere.

- Scoateți lama prin apăsarea pe acesta și tragerea lui prin orificiul de acces. La scoaterea lamei vă va ajuta dacă apăsați ușor pe maneta de sus.

- Asigurați-vă că suporturile lamei sunt bine poziționate și așezate corect. Dacă suportul este bine reglat puteți monta lama pentru tăiere.

- Pentru a preveni o ridicare necontrolată a materialului prelucrat, la montare, dinții lamei trebuie să fie



poziționați înspre jos.

- Lama o montați prin introducerea unui capăt prin orificiul din masă apoi trageți-l în orificiul și agățați-l de partea de sus al suportului lamei.

- Mutați șurubul de sus în crăpătura acestuia din partea de sus a suportului lamei.

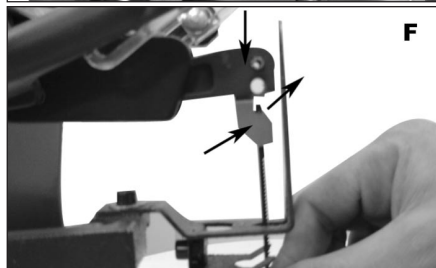
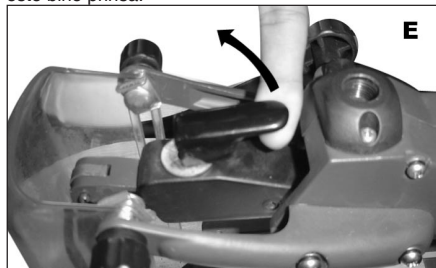
- La montarea lamei poate va trebui să apăsați ușor pe braț.

- Apărătoarea lamei se prinde cu șurubul, garnitura și maneta.

- Atunci când lucrați cu aparatul, folosiți filtrul de aer al lamei. Capătul furtunului trebuie direcționat spre lamă.

La tăiere, acest filtru va su a praful de pe lamă și veți putea vedea marcajele de pe lemnul prelucrat.

- Asigurați-vă și controlați încă o dată că șuruburile de prindere sunt strânse corect în suportul lamei. Înainte de pomirea aparatului, ridicați și apăsați pe brațul superior și încercați lama pe toată lungimea de tăiere. Acest lucru este necesar pentru a vă asigura că lama este bine prinsă.



### **Pornirea și oprirea**

- Dacă doriți să porniți aparatul – apăsați pe butonul verde, însemnat ca „I”

- Dacă doriți să opriți aparatul – apăsați pe butonul roșu, însemnat ca „0”

### **Funcțiile de bază ale aparatului**

- Pânza de traforaj taie numai cu partea de jos. Lemnul trebuie încet îndreptat spre pânză, deoarece dinții pânzei sunt foarte mici și taie numai la mișcarea în jos.

- Țineți ferm pe măsură cu amândouă mâinile piesa prelucrată și îndreptați-o spre pânză pentru a preveni ruperea sau răsucirea pânzei de traforaj.

- Cele mai bune rezultate le veți obține dacă veți tăia un lemn a cărui grosime este mai mică de 2,50cm

- Dacă veți tăia un lemn cu o grosime mai mare de 2,50cm, pentru o folosire mai îndelungată a pânzei, trebuie să îndreptați lemnul încet spre pânză și să acordați o atenție sporită pentru ca pânza să nu se îndoie sau să se deformeze.

- Pentru a obține rezultatele cele mai bune, pânza de traforaj trebuie schimbată des atunci când este uzată.

### **Alegerea pânzei de traforaj**

- La alegerea pânzei de traforaj pe care o folosiți, luați în considerare următoarele: pentru tăierea lemnului subțire (6mm sau mai puțin), trebuie să folosiți pânze de calitate și înguste.

- Pentru tăierea lemnului mai gros de 6mm folosiți pânze mai late. Pe majoritatea ambalajelor pânzelor este specificată grosimea lemnului pentru care poate fi folosită pânza și raza arcului care poate fi tăiat cu această pânză.

- Pânzele mai late nu pot tăia arcuri atât înguste și mici cum pot tăia pânzele mai subțiri.

- Pânzele înguste sunt bune numai pentru tăierea lemnului subțire.

- Pânzele de traforaj se uzează mai repede dacă taie prefabricate sau lemn gros cu o grosime mai mare de 2cm, lemn tare sau dacă este efectuată asupra suportului o presiune laterală.

### **Tăierea interioară circulară**

- Una dintre caracteristicile acestui ferăstrău este că poate fi folosit pentru tăierea circulară în interiorul scândurilor fără ruperea sau deteriorarea scândurii.

- Dacă doriți să tăiați circular în interiorul lemnului, îndepărtați pânza.

- În scândura în care doriți să tăiați circular, faceți o gaură de aproximativ 6mm.

- Puneți scândura pe suportul ferăstrăului în așa fel încât gaura din scândură să fie aliniată cu gaura de control al suportului.

- Introduceți pânza prin gaura scândurii și prindeți pânza de suport.

- După terminarea tăierii circulare, îndepărtați pânza de pe suport și îndepărtați scândura.



### **CURĂȚIRE SI INTRETINERE**

! Lucrările de curățire și întreținere pot fi efectuate doar la mașina strict deconectată de la rețeaua electrică.

## Curățire

- Curățați aparatul regulat.
- Pentru o performanță și siguranță maximă, mențineți aparatul curat și fără praf.
- O cerere regulată a suportului de lucru va permite ca lemnul tăiat să aibă mișcare de alunecare continuă pe suportul de lucru.
- După fiecare 50 de ore de folosire ungeți rulmenții brațului.
- Efectuați aceasta în felul următor: răsturnați ferăstrăul pe o parte. În jurul capătului liber al axului și a rulmenților din bronz ungeți cu o cantitate mai mare de ulei SAE 20. Lăsați uleiul să se scurgă înăuntru peste noapte. A doua zi repetați acțiunea pe cealaltă parte a ferăstrăului.
- Toate părțile defecte trebuie reparate sau schimbate de către o persoană calificată sau servis autorizat.

## Îndepărtarea problemelor

- ! Înainte de îndepărtarea problemelor, întotdeauna scoateți ștecherul din priză.

Problema	Cauza problemei	Măsurile propuse
Ruperea pânzei de traforaj	1. Prindere incorectă 2. Pânza este suprasolicitată 3. Prinderea incorectă a pânzei 4. Deformarea pânzei în lemn	1. Reglați prinderea pânzei 2. Reduceți viteza de alimentare cu material 3. Folosiți pânze subțiri pentru lemnul subțire și pânze mai groase pentru lemn mai gros 4. Evitați presiunea laterală
Motorul nu funcționează	1. Cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte 2. Motorul este defect	1. Înainte de refolosirea ferăstrăului schimbați-le 2. Contactați centrul servis. Este periculoasă orice încercare neprofesională de reparare a motorului
Vibrații Notă: atunci când ferăstrăul este în stare de funcționare, din cauza motorului, întotdeauna vor exista vibrații ușoare	1. Ferăstrăul nu este bine fixat. 2. Suportul nu este bine fixat 3. Suportul este slăbit sau se atinge de motor. 4. Motorul nu este bine prins.	1. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru o fixare corectă 2. O masă de lucru mai grea va reduce vibrațiile. Masa din prefabricate nu este tot atât de rezistentă ca cea din lemn. Alegeți un suport potrivit. 3. Strângeți mânerul mecanismului de blocare 4. Strângeți șuruburile de fixare ale motorului
Pânza de traforaj a alunecat afară. Pânza nu se așază pe aceeași linie de mișcare cu mișcarea brațului	1. Suporturile pânzei nu sunt aliniate (egale)	1. Slăbiți șuruburile suportului pânzei pentru a regla poziționarea suportului – apoi strângeți șuruburile.

## Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

## DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	85W
Turatie în gol	1400 min-1
Lățimea maximă a tăieturii	406 mm
Adâncimea max a secțiunii la 90°	50 mm
Adâncimea max a secțiunii la 45°	25 mm
Dimensiunea mesei	335x200 mm
Greutatea	12 kg
Clasa de protecție	I.

Gradul de presiune acustică măsurat după norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	66,4 dB(A)
LwA (puterea acustică)	79,4 dB(A)

Luăți măsuri pentru protecție împotriva zgomotului.

## OCROTIREA MEDIULUI INCONJURĂTOR



- Pe parcursul fabricării producătorul tinde să ingreuneze cit mai puțin natura.

- Părțile din plastic ale aparatului pot fi refolosite.

- Intrucit vă hotărâți cu timpul să cumpărați un nou aparat de găurit, nu aruncați masina cu gunoiul casnic, ci distrugeți-o conform regulilor pentru protecția mediului inconjurător.

- Pentru a ocroti mediul inconjurător, demontatai partile metalice și cele din plastic, și aruncați-le în containere de selecție.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

## GARANTIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCDD-HHHH unde CC este anul și DD este luna fabricației.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE5PL85 a fost verificat de către personal calificat – în conformitate cu directivele EU și corespunde regulilor și standardelor de siguranță EMC.

73/23/EEC (93/68/EEC) -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

89/336/EEC -

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

**EN 61029-1**  
**EN 55014-1, EN 55014-2,**  
**EN 61000-3-2, EN 61000-3-3**



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Alexandr Herda'.

**Alexandr Herda, general director**

WETRA-XT, Grup s.r.l.,  
Sos. Pantelimon nr. 248-250  
Bl. 59, ZIP code: 021646  
Bucharest , Romania  
data:09/2007

## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace, je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku, kde musí být vyznačeno: datum prodeje, označení výrobku (číslo série), razítko prodejny a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
7. Nářadí zasílejte do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamací uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude při opravě zjištěna závada, která není vadou výrobní, ale byla zapříčiněna nesprávným použitím výrobku, hradí náklady spojené s výkonem servisního technika majitel výrobku nebo nářadí.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravy:

1.

2.

Datum:

***Bez předložení dokladu o zakoupení výrobku nebude na případné reklamace brán zřetel !***

Vyrobeno pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,  
Náchodská 1623. (dovozce)  
Praha 9, Horní Počernice**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, označenie výrobku (číslo série), razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôbený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ by sa pri oprave vyskytla závada, ktorá nie je výrobnou závadou, ale bola zapríčinená nesprávnym používaním výrobku, hradí náklady spojené s výkonom servisného technika majiteľ výrobku alebo náradia.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

***Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !***

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,  
Nám. A. Hlinku 36/9 ,  
017 01 Považská Bystrica**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén, szükséges a beszerzési bizonylat benyújtása, amelyen megjelölésre került az értékesítés időpontja, a gyártási szám (sorozat), az üzlet bélyegzője és az elárusító aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a javítás során olyan meghibásodás jelentkezik, amely nem gyártási hiba, hanem a berendezés nem megfelelő használatával kapcsolatos, a szerelő tevékenységével kapcsolatos költségeket a berendezés, vagy a szerszám tulajdonosa téríti.

Termék:

Tipus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

***A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!***

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.  
A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,  
2330 Dunaharaszti  
Ipari park északi terület Pf.:62  
(V&T logisztikai központ)**

# CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....  
Serie:.....

## TERMEN DE GARANTIE 12 luni

Achitat cu factura nr..... Data vanzarii:.....  
Vindut prin..... Din data de .....  
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

## ATENȚIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate **EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale ( ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc.)**.

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului: \_\_\_\_\_

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL  
Sos. Pantelimon nr. 248-250, Bl. 59, ZIP code: 021646  
Bucharest , Romania



Semnatura si stampila importatorului: \_\_\_\_\_

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

## CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **12 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

## PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei



- cumparatorului.
4. Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
  5. Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
  6. Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
  7. Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

**IMPORTANT !**

**Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.**

**Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :**

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPEP – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovitia Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosii	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

**REPARATIILE EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:**

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam částí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Základová deska	Základová deska	Alaplap	Placă de bază
2	Motor	Motor	Motor	Motor
3	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
4	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șaibă elastică
5	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
6	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
7	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
8	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
9	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
11	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
14	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
16	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
19	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
22	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
24	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șaibă elastică
26	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
28	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
29	Těsnění	Tesnenie	Tömítés	Garnitură
30	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
31	Noha	Noha	Láb	Picior de sprijin
32	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
33	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
34	Excenter	Excenter	Bütyök	Camă
35	Otočný kno ík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
36	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
37	Nastavovací deska	Nastavovacia doska	Beállító lap	Panoul de îndrumare
38	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
39	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
40	Pružná podložka	Pružná podložka	Rugalmas alátét	Șaibă elastică
41	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
42	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
43	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
44	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
45	Zajišťovací páka	Zaistovacia páka	Biztosítókar	Măner de asigurare
46	Deska	Doska	Lap	Placă
47	Pilový list	Píloví list	Fűrészlap	Pânză de ferăstrău
48	Zajišťovací páka	Zaistovacia páka	Biztosítókar	Măner de asigurare
49	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
50	Pružina	Pružina	Rugó	Arc

	<b>CZ- Seznam částí</b>	<b>SK- Zoznam částí</b>	<b>H - Reszek jegyzéke</b>	<b>RO- Lista componentelor</b>
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
51	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
52	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
53	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
54	Noha	Noha	Láb	Picior de sprijin
55	Přidrżovací rameno	Přidržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
56	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
57	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
58	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
59	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
60	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
61	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
62	Otočný kno ík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
63	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
64	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
65	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
66	Upevňovací blok	Upevňovací blok	Rögzítő blokk	Bloc de fixare
67	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
68	Zajišťovací páka	Zaistovacia páka	Biztosítókar	Măner de asigurare
69	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
70	Otočný kno ík	Otočný gombík	Forgógomb	Buton rotativ
71	Konzole	Konzola	Konzol	Consola
72	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
73	Upevňovací blok	Upevňovací blok	Rögzítő blokk	Bloc de fixare
74	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
75	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Măner
76	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
77	Trubice	Trubica	Csővek	Țevi
78	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
79	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
80	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
81	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
82	Sedlo	Sedlo	Beállító nyereg	Șa de reglare
83	Sedlo	Sedlo	Beállító nyereg	Șa de reglare
84	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
85	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
86	Noha	Noha	Láb	Picior de sprijin
87	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
88	Upevňovací blok	Upevňovací blok	Rögzítő blokk	Bloc de fixare
89	Klíč	Kľúč	villakulcs	cheie
90	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
91	Modul	Modul	Modul	Module
92	Adaptér na ods. prachu	Adaptér na ods. prachu	Szívási adapter	Adaptor de aspirare

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

